

  
**brennenstuhl®**  


# Primera-Tec

## Automatic

### 19.500 A

|      |  |    |
|------|--|----|
| (DE) | Bedienungsanleitung .....              | 2  |
| (GB) | Operating Instructions .....           | 11 |
| (NL) | Gebruiksaanwijzingen .....             | 20 |
| (SE) | Bruksanvisning .....                   | 29 |
| (ES) | Borrador de Instrucciones de uso ..... | 38 |
| (GR) | Οδηγίες λειτουργίας .....              | 47 |
| (TR) | Çalıştırma Talimat .....               | 56 |
| (HU) | Kezelési utasítás .....                | 64 |
| (SI) | Navodila za uporabo .....              | 73 |



# Bedienungsanleitung Primera-Tec Automatik- Steckdosenleiste 19.500A

## Einleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese an jeden Nutzer der Steckdosenleiste weiter. Beachten Sie bei der Verwendung der Steckdosenleiste die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise. Bei Fragen zu Ersatzteilen oder Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

## Lieferumfang

1 x Steckdosenleiste  
1 x Bedienungsanleitung

## Sicherheitshinweise

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Nichtbeachten kann Schäden an Personen und Sachen verursachen.

Bei auftretenden Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise und der Handhabung auftreten, erlischt die Garantie.

Ebenso wird für Folgeschäden vom Hersteller keine Haftung übernommen.





## Zu Ihrer Sicherheit



### Gefahr

#### Lebensgefahr durch Stromschlag

Beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags.

☛ Die Steckdosenleiste unbedingt vor der Benutzung auf Beschädigungen überprüfen. Wenn die Kabelisolierungen oder das Gehäuse beschädigt sind, darf die Steckdosenleiste nicht mehr verwendet werden.

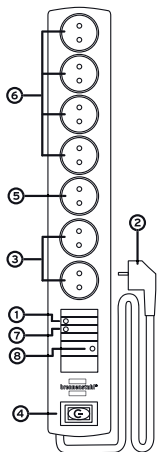
- Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte Anschlussleitung dieser Steckdosenleiste ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.
- Unterlassen Sie jegliches Manipulieren oder Umbauen der Steckdosenleiste.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachkraft ausführen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Steckdosenleiste nicht in Kinderhände gelangt.
- Betreiben Sie nur ein Gerät pro Steckdose.
- Decken Sie die Steckdosenleiste im Betrieb nicht ab.



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Steckdosenleiste ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen bestimmt. Die Steckdosenleiste nicht in der Nähe von möglicherweise auslaufenden oder herausspritzenden Flüssigkeiten verwenden (z. B. Aquarium). Jede davon abweichende Verwendung ist nicht zulässig.

## Produktübersicht



1. Überspannungsschutz mit Signallampe „Protection on“
2. Anschlussleitung mit Netzstecker
3. 2 Permanent-Steckdosen
4. Hauptschalter, zweipolig und beleuchtet
5. 1 Master-Steckdose
6. 4 Slave-Steckdosen
7. Signallampe „Slaves on“
8. Taste „Learn“

Alle Steckdosen haben Kinderschutz und sind in 90°-Anordnung.

**Primera-Tec****Bedienungsanleitung****DE****Technische Daten**

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Bezeichnung:                         | Steckdosenleiste<br>Typ MB-3070<br>DE 3676 |
| Anschlussspannung:                   | 230 V~ / 50 Hz                             |
| Gesamtleistung:                      | max. 16 A /<br>3.500 W                     |
| Eigenleistung:                       | 0,7 W                                      |
| Spannweite Schaltschwelle:           | ca. 5 W - 100 W                            |
| SPD:                                 | Typ 3                                      |
| Höchste Dauerspannung $U_C$ :        | 250 V / 50 Hz                              |
| Kombinierter Stoß $U_{OC}$ (L-N):    | 10 kV                                      |
| Kombinierter Stoß $U_{OC}$ (L/N-PE): | 10 kV                                      |
| Schutzpegel $U_p$ (L-N):             | 2 kV                                       |
| Schutzpegel $U_p$ (L/N-PE):          | 2 kV                                       |
| Anschlussleitung:                    | 2 m H05VV-F<br>3G1,5 mm <sup>2</sup>       |

**Funktionsweise und Bedienung****Hauptschalter**

Mit dem zweipoligen, beleuchteten Hauptschalter kann die Steckdosenleiste komplett abgeschaltet werden.

**Überspannungsschutz**

Die Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass an der Steckdosenleiste angeschlossene Geräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden, die z.B. durch indirekte Blitze oder durch Schalten induktiver Lasten, wie Motoren, Öfen, Lampen usw. entstehen können. Für die kor-





rekte Funktion muss das Gerät an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Bei direktem Blitzeinschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Geräte nicht gewährleistet werden. Höchstmöglichen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungskonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installations-technik) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3.

Nach dem Einschalten leuchtet die Signallampe „Protection on“ zur Bestätigung der Schutzwirkung auf. Wenn die Lampe nicht mehr leuchtet, ist der Überspannungsschutz verbraucht und die Steckdosen bleiben spannungslos. In diesem Fall wurden die Schutzbauelemente durch sehr große Überspannungen überlastet und das Gerät muss ausgetauscht werden.

### **Permanent-Steckdosen**

Die Permanent-Steckdosen sind vor Überspannung geschützt und unabhängig von der digitalen Master-Slave-Funktion ständig eingeschaltet, sobald der Hauptschalter eingeschaltet ist.

### **Digitale Master-Slave-Funktion**

Mit dem Ein-/Ausschalter eines einzigen Gerätes, welches in der Master-Steckdose eingesteckt ist, können alle weiteren Geräte in den Slave-Steckdos-



**Primera-Tec****Bedienungsanleitung**

DE

en automatisch mit ein- und ausgeschaltet werden. Als Master-Gerät können Sie z.B. einen Computer verwenden, welcher als Slave-Geräte z.B. Monitor, Drucker, Modem usw. in die automatische Steuerung mit einbezieht.

Sobald der Computer eingeschaltet wird, steigt dessen Stromaufnahme an. Dies erkennt die intelligente Elektronik dieser Steckdosenleiste und schaltet automatisch die Slave-Steckdosen ein.

Nach dem Herunterfahren des Computers sinkt dessen Stromaufnahme wieder auf den Standby ab. Auch das wird von der Steckdosenleiste erkannt und die Slave-Steckdosen mit einer Verzögerung komplett abgeschaltet.

Natürlich sind auch Kombinationen aus TV, Radio, Receiver, usw. steuerbar.

Die Leistungsaufnahme des Master-Gerätes muss im eingeschalteten Zustand  $>5W$  und im ausgeschalteten Zustand (Standby-Betrieb)  $<100W$  betragen.

Der Schaltzustand der Slave-Steckdosen wird mit der Kontrolllampe „Slaves on“ angezeigt.

### **Automatische Schaltschwelleinstellung**

Die geeignete Schaltschwelle (Entscheidung, ob Slave-Steckdosen ein- oder ausgeschaltet werden sollen) wird bei diesem Modell mittels Knopfdruck automatisch ermittelt und gespeichert. Sollten Sie die digitale Master-Slave-Funktion vorübergehend nicht benötigen, können Sie auf Wunsch den





Permanent-Modus für die Slave-Steckdosen aktivieren. Die Steckdosenleiste verhält sich dann, als wäre die digitale Master-Slave-Funktion nicht vorhanden. Die gespeicherte Schaltschwelle bzw. der Permanent-Modus bleibt auch dann erhalten, wenn die Automatiksteckdosenleiste am Hauptschalter vorübergehend ausgeschaltet wird.

### **Start der automatische Schaltschwelleinstellung**

1. Automatiksteckdosenleiste am Hauptschalter einschalten.
2. Master-Gerät in die Master-Steckdose einstecken.
3. Master-Gerät in den Standby-Modus bzw. ausgeschalteten Modus bringen, falls dies nicht bereits der Fall ist.
4. Die Taste „Learn“ für ca. 3 Sek. gedrückt halten, bis die „Slave on“ Lampe zu blinken beginnt.
5. Die Lampe „Slave on“ blinkt nun für einige Sekunden.  
Während dieser Zeit wird die Standby-Stromaufnahme des Master-Gerätes automatisch ermittelt und die geeignete Schaltschwelle gespeichert.
6. Wenn die Lampe „Slave on“ nicht mehr blinkt, ist der Einstellvorgang beendet.

Die Automatik-Steckdosenleiste kann nun verwendet werden.







## Permanent-Modus für die Slave-Steckdosen Aktivierung

- Gehen Sie wie bei der automatischen Schaltschweleneinstellung vor.
- Drücken Sie **während** dem Blinken der „Slave on“ Lampe (Punkt 5) die Taste „Learn“ **erneut** für ca. 3 Sek. Die automatische Schaltschweleneinstellung wird beendet und der Permanent-Modus für die Slave-Steckdosen aktiviert.

## Deaktivierung

- Führen Sie einfach erneut eine automatische Schaltschweleneinstellung durch.

## Instandhaltung und Reinigung

Die Steckdosenleiste ist wartungsfrei.



### Gefahr

#### Lebensgefahr durch Stromschlag

Beim Berühren von beschädigten, offenen und unter Spannung stehenden Teilen der Steckdosenleiste und der Leitung besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ☛ Reinigen Sie nie eine unter Spannung stehende Steckdosenleiste.
- ☛ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- ☛ Tauchen Sie die Steckdosenleiste niemals in Wasser.





Reinigen Sie die Steckdosenleiste mit einem trockenen Tuch.

### Entsorgung



#### **Elektrogeräte nicht in den Hausmüll werfen!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Konformitätserklärung

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das CE- Zeichen angebracht:

- 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie
- 2004/108/EG EMV-Richtlinie

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.



### Hersteller:

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG, Seestraße 1-3,  
72074 Tübingen, Deutschland





# **GB** Operating instructions Primera-Tec Automatic Extension Socket 19.500A

## **Introduction**

Please read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions and give them to each user of the multiple socket. For the use of the multiple socket observe the safety instructions contained in the operating instructions. For questions on spare parts or repairs please contact the manufacturer.

## **Scope of supply**

1 x multiple socket  
1 x operating instructions

## **Safety instructions**

Please observe the following safety instructions. Failure to comply with the instructions can result in personal injury and damage.

Damages caused by failure to comply with the operating instructions, especially the safety and handling instructions, void the warranty.

The manufacturer cannot be held responsible for any subsequent damage.



## For your safety



### Danger

#### Risk of death from electric shock

Do not touch damaged, exposed or energised parts. Danger from electric shock.

☛ Make sure you check the multiple socket for damages before use. Do not use the multiple socket if the cable insulations or the casing are damaged.

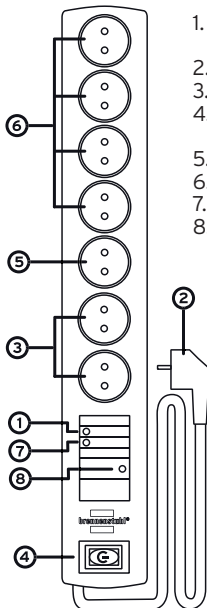
- To avoid danger, a damaged connecting line of the multiple socket should be replaced by the manufacturer, by a Service representative or a skilled technician only.
- Do not manipulate or alter the multiple socket.
- Repairs should be performed by a skilled technician only.
- Keep the multiple socket away from children.
- Operate only one device per device.
- Do not cover the multiple socket during operation.

### Proper use

The multiple socket should be used in dry rooms exclusively for private purposes. Do not use the multiple socket near liquids that might leak or spout (e.g. aquarium).

Any other use is not permitted.

## Product overview



1. Surge protection with control light "Protection on"
2. Cable with power plug
3. 2 permanent sockets
4. Main switch, two-pole, illuminated
5. 1 master socket
6. 4 slave sockets
7. Control light "Slaves on"
8. Push button "Learn"

All sockets are childproof and are aligned at an angle of 90°.

**Technical data**

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Designation:                       | Multiple socket<br>type MB-3070<br>DE 3676 |
| Supply voltage:                    | 230 V~ / 50 Hz                             |
| Total output:                      | max. 16 A /<br>3500 W                      |
| Own power consumption:             | 0,7 W                                      |
| Switching threshold range:         | approx. 5 W - 100 W                        |
| SPD:                               | Type 3                                     |
| Highest continuous voltage $U_C$ : | 250 V / 50 Hz                              |
| Combined surge $U_{OC}$ (L-N):     | 10 kV                                      |
| Combined surge $U_{OC}$ (L/N-PE):  | 10 kV                                      |
| Protection level $U_p$ (L-N):      | 2 kV                                       |
| Protection level $U_p$ (L/N-PE):   | 2 kV                                       |
| Connecting line:                   | 2 m H05VV-F<br>3G1.5 mm <sup>2</sup>       |

**Functionality and Operation****Main switch**

With the two-pole, illuminated main switch the extension socket can be switched off completely.

**Surge protection**

The surge protection system prevents the devices connected to the power strip from being damaged by voltage spikes in the mains network which can result, e.g. from direct lightning strikes or switching on inductive loads like motors, ovens, lamps, etc. In order to function correctly, the



device must be connected to an outlet with a properly installed protective ground. In case of a direct lightning strike, due to the extremely high energy generated, complete protection of the connected devices cannot be guaranteed. You can get the highest level of surge protection with a multi-level concept consisting of coarse and medium protection (installation technology) together with our fine protection per EN 61643-11 type 3. After start-up, the "Protection on" signal light illuminates to confirm that the protection is functioning. If the lamp is no longer lit, the surge protector has been used up and the outlets are disconnected from the voltage. In this case, the protective elements were overloaded by very high voltage surges and the device must be replaced.

### **Permanent sockets**

The permanent sockets are surge protected and, independent from the digital Master-Slave function, always on as soon as the main switch is on.

### **Digital Master-Slave function**

With the switching on/off of one single device, which is plugged into the master socket, all further appliances in the slave sockets can also be automatically switched on/off. For example, you can use a computer as a master device, which can embrace slave appliances in the automatic control such as, for example, monitor, printer, modem etc.





As soon as the computer will be switched on, its power consumption increases. The intelligent electronics in the extension socket recognizes this and switches on the slave sockets automatically. After shut down of the computer the power consumption decreases again down to the standby. This will be recognized by the extension socket, too, and the slave sockets will be switched off completely within a certain delay.

Naturally, also combinations of TV, radio, receiver etc. are controllable.

The power consumption of the master device must be  $>5W$  in the energized condition and in the de-energized condition (standby operation) it must be  $<100W$ . The switching status of the slave sockets will be shown by the control light "Slaves on".

### **Automatic switching threshold setting**

The suitable switching threshold (Decision, if the slave sockets shall be switched on or off) at this model is automatically determined and stored by the push of a button. If you temporarily do not require the Master-Slave function, if you wish you may activate the permanent mode for the slave sockets. The multiple socket then acts as if the Master-Slave function was not available. The switching threshold stored, or the permanent mode, also remains if the automatic extension socket is temporarily switched off at the main switch.







## Starting the automatic switching threshold setting

1. Switch on the automatic extension socket at the main switch.
2. Plug the master device into the master socket.
3. Set the master device to the standby mode or switched off mode, if this is not already done.
4. Keep the "Learn" button pressed for approx. 3 secs., until the "Slaves on" lamp begins to flash.
5. The "Slaves on" lamp now flashes for some seconds.

During this time, the standby power consumption of the master device is automatically determined and the switching threshold is stored.

6. When the control light "Slaves on" stops flashing, the setting process is finished.

The automatic extension socket can now be used.

## Permanent mode for the slave sockets

### Activation

- Proceed as for the automatic setting of the switching threshold.
- **During the time** that the "Slaves on" lamp flashes (Point 5), push the button "Learn" **again** for approx. 3 secs. The automatic switching threshold setting will be finished and the permanent mode for the slave sockets will be activated.

### Deactivation

- Simply carry out an automatic switching threshold setting again.



## Maintenance and cleaning

The multiple socket is maintenance-free.



### Danger

#### Risk of death from electric shock

Do not touch damaged, exposed and energised parts of the multiple socket and of the cable. Danger to life from electric shock.

- ✎ Never clean the multiple socket when it is energised.
- ✎ Remove the plug from the outlet before cleaning.
- ✎ Never immerse the multiple socket in water.

Clean the multiple socket with a dry cloth.

## Disposal



### Do not dispose of electrical appliances together with household waste!

■ According to the European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment, used electric equipment should be disposed of separately and environmentally-friendly recycled.

For information on the disposal of old equipment please contact your local authority.

**Primera-Tec****Operating Instructions**

GB

**Declaration of conformity**

The CE mark has been affixed in compliance with the following European directives:

- 2006/95/EC Low voltage directive
- 2004/108/EC EMC Directive

The declaration of conformity has been lodged with the manufacturer.

**Manufacturer:**

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG, Seestraße 1-3,  
72074 Tübingen, Germany





# **(NL) Gebruiksaanwijzingen Primera-Tec Automatische Multistekkerdoos 19.500A**

## **Inleiding**

Lees deze gebruiksaanwijzingen a.u.b. aandachtig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzingen en geef ze aan elke gebruiker van de multistekkerdoos. Let goed op de veiligheidsvoorschriften opgenomen in de gebruiksaanwijzingen om veilig gebruik van de multistekkerdoos te garanderen. Neem a.u.b. contact op met de fabrikant voor vragen over reserveonderdelen of reparaties.

## **Leveringsomvang**

1 x multistekkerdoos  
1 x gebruiksaanwijzingen

## **Veiligheidsvoorschriften**

Neem a.u.b. de volgende veiligheidsvoorschriften in acht. Niet opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en beschadigingen. Beschadigingen veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzingen, voornamelijk de veiligheid -en hanteerinstructies, verklaren de garantie ongeldig. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige gevolgschade.





## Voor uw veiligheid



### **Gevaar**

#### **Risico op fatale, elektrische schok**

Raak geen beschadigde, blootliggende of bekrachtigde onderdelen aan. Risico op elektrisch schok.

☛ Controleer de multistekkerdoos vóór ingebruikname op beschadigingen. Gebruik de multistekkerdoos nooit met een beschadigde kabelisolatie of behuizing.

- Een beschadigde aansluitkabel van de multistekkerdoos mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, servicevertegenwoordiging van de fabrikant of een gekwalificeerde elektromonteur om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Manipuleer of modificeer de multistekkerdoos niet.
- Reparaties mogen uitsluitend door een gekwalificeerde elektromonteur worden uitgevoerd.
- Houd de multistekkerdoos buiten bereik van kinderen.
- Gebruik slechts één apparaat per apparaat.
- Bedek de multistekkerdoos nooit wanneer werkzaam.

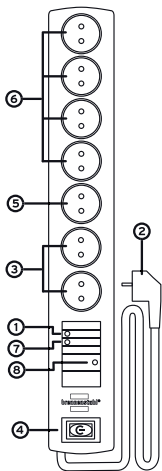


## Correct gebruik

De multistekkerdoos dient uitsluitend in droge ruimtes voor privé doeleinden te worden gebruikt. Gebruik de multistekkerdoos niet in de buurt van vloeistoffen die kunnen lekken of spetteren (bijv. aquarium).

Elk ander gebruik is niet toegestaan.

## Productoverzicht



1. Overspanningbeveiliging met indicatielampje "Beveiliging aan"
2. Kabel met netstekker
3. 2 permanente stopcontacten
4. Hoofdschakelaar, tweepolig, verlicht
5. 1 master-stopcontact
6. 4 slave-stopcontacten
7. Indicatielampje "Slaves aan"
8. Drukknop "Inleren"

Alle stopcontacten zijn kinderveilig en afgericht op een hoek van 90°.

**Primera-Tec****Gebruiksaanwijzingen****NL****Technische gegevens**

|  |   |
|--|---|
| Benaming:  | Multistekkerdoos<br>type MB-3070<br>DE 3676 |
| Toevoerspanning:                                 | 230 V~ / 50 Hz                              |
| Totale uitgang:                                  | max. 16 A / 3500 W                          |
| Eigen stroomverbruik:                            | 0,7 W                                       |
| Bereik schakeldrempelwaarde:                     | ca. 5 W - 100 W                             |
| SPD:   | Type 3                                      |
| Hoogste constante<br>spanning $U_C$ :            | 250 V / 50 Hz                               |
| Gecombineerde overspanning<br>$U_{OC}$ (L-N):    | 10 kV                                       |
| Gecombineerde overspanning<br>$U_{OC}$ (L/N-PE): | 10 kV                                       |
| Beveiligingsniveau $U_p$ (L-N):                  | 2 kV  |
| Beveiligingsniveau $U_p$ (L/N-PE):               | 2 kV  |
| Aansluitkabel:                                   | 2 m H05VV-F<br>3G1,5 mm <sup>2</sup>        |

**Functionaliteit en Bediening****Hoofdschakelaar**

U kunt de multistekkerdoos volledig uitschakelen met de tweepolige, verlichte hoofdschakelaar.

**Overspanningbeveiliging**

De overspanningsbeveiliging voorkomt dat de op de stekkerdoos aangesloten apparaten worden beschadigd door spanningspieken in het stroomnet, die kunnen ontstaan door bijvoorbeeld niet-directe





blikseminslag of door het schakelen van inductieve lasten zoals motoren, ovens, lampen etc. Voor een correcte werking moet het apparaat worden aangesloten op een stopcontact met een correct geïnstalleerde aarding. Bij een directe blikseminslag kan, omwille van de extreem hoge energie die wordt vrijgegeven, een absolute bescherming van de aangesloten apparaten niet worden gegarandeerd. Een maximale overspanningsbeveiliging bereikt u met een meertraps overspanningsconcept, dat bestaat uit grove/gemiddelde beveiliging (installatietechniek) in combinatie met een fijne beveiliging volgens EN 61643-11 type 3.

Na het inschakelen begint het indicatielampje »Protection on« te branden om te bevestigen dat de beveiliging is ingeschakeld. Wanneer het lampje niet meer brandt, is de overspanningsbeveiliging verbruikt en zijn de stopcontacten spanningsloos. In dat geval werd de beveiliging overbelast door een heel grote overspanning en moet het apparaat worden vervangen.

### **Permanente stopcontacten**

De permanente stopcontacten zijn beveiligd tegen overspanning en, onafhankelijk van de digitale Master-Slave functie, altijd actief zodra de hoofdschakelaar wordt ingeschakeld.

### **Digitale Master-Slave functie**

Met het in/uitschakelen van een enkel apparaat, dat is aangesloten op het master-stopcontact,







kunnen ook alle andere apparaten in de slave-stopcontacten automatisch in/uitgeschakeld worden. U kunt bijvoorbeeld een computer als een master-apparaat gebruiken voor automatische bediening van slave-apparatuur zoals een monitor, printer, modem, enz.

Zodra de computer wordt ingeschakeld, verhoogt het stroomverbruik ervan. De intelligente elektronica in de multistekkerdoos herkent dit en schakelt de slave-stopcontacten automatisch in. Nadat de computer wordt uitgeschakeld, verlaagt het stroomverbruik weer tot stand-by modus. Dit wordt ook door de multistekkerdoos herkend en de slave-contacten zullen na een bepaald interval volledig worden uitgeschakeld.

Uiteraard zijn ook combinaties van bijvoorbeeld een TV, radio, ontvanger, enz. regelbaar. Het stroomverbruik van het master-apparaat moet in bekrachtigde conditie  $>5$  W zijn en in uitgeschakelde conditie (stand-by modus)  $<100$  W. De schakelstatus van de slave-stopcontacten zal worden aangegeven door het indicatielampje »Slaves aan«.

### **Instelling van de automatische schakeldrempelwaarde**

De meest geschikte drempelwaarde (Bepaling, of de slave-stopcontacten in -of uitgeschakeld moeten worden) wordt in dit model automatisch bepaald en opgeslagen met slechts een druk op





een knop. Als u de Master-Slave functie tijdelijk niet wenst te gebruiken, dan kunt u de permanente modus voor de slave-stopcontacten activeren. De multistekkerdoos werkt vervolgens alsof de Master-Slave functie onbeschikbaar is. De opgeslagen drempelwaarde, of de permanente modusinstelling, blijft ook behouden wanneer u de automatische multistekkerdoos tijdelijk via de hoofdschakelaar uitschakelt.

### **Instelling van de automatische schakeldrempelwaarde starten**

1. Schakel de automatische multistekkerdoos in via de hoofdschakelaar.
2. Steek het master-apparaat in het master-stopcontact.
3. Stel het master-apparaat in op stand-by of uitgeschakelde modus als dit niet al het geval is.
4. Houd de »Inleren« knop ca. 3 sec ingedrukt totdat het "Slaves aan" lampje begint te knipperen.
5. Het »Slaves aan« lampje zal nu enkele seconden knipperen.  
Het stand-by stroomverbruik van het master-apparaat wordt tijdens het knipperen automatisch bepaald en de schakeldrempelwaarde opgeslagen.
6. De instelprocedure is voltooid zodra het lampje "Slaves aan" stopt met knipperen.
7. De automatische multistekkerdoos is nu klaar voor gebruik.





Primera-Tec

Gebruiksaanwijzingen

NL

## Permanente modus voor de slave-stopcontacten Activering

- Begin met dezelfde procedure als voor de automatische instelling van de schakeldrempelwaarde.
- Gedurende de tijd dat het »Slaves aan« lampje knippert (Punt 5), dient u de "Inleren" knop nogmaals voor ca. 3 sec in te drukken. De automatische instelling van de schakeldrempelwaarde zal worden beëindigd en de permanente modus voor de slave-stopcontacten wordt geactiveerd.

## Deactivering

- Voer gewoon nogmaals een automatische instelling van de schakeldrempelwaarde uit.

## Onderhoud en reiniging

De multistekkerdoos vereist geen onderhoud.



### Gevaar

#### Risico op fatale, elektrische schok

Raak geen beschadigde, blootliggende of bekrachtigde onderdelen aan. Risico op fatale, elektrisch schok.

- ☛ Maak de multistekkerdoos nooit schoon wanneer het van stroom wordt voorzien.
- ☛ Haal de stekker uit het stopcontact alvorens te reinigen.
- ☛ Dompel de multistekkerdoos nooit in water.





Maak de multistekkerdoos schoon met een droog doekje.

### Verwijdering



**Dank elektrische apparatuur nooit samen af met huishoudelijk afval!**

■ De Europese Richtlijn 2012/19/EC m.b.t. elektrische en elektronische afvalproducten bepaalt dat oude, elektrische apparaten gescheiden afgedankt en milieuvriendelijk hergebruikt moeten worden.

Neem a.u.b. contact op met uw plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over het afdanken van oude apparatuur.

### Verklaring van conformiteit

De CE-markering is geplaatst in overeenstemming met de volgende Europese richtlijnen:

- 2006/95/EC Laagspanningsrichtlijn
- 2004/108/EC EMC Richtlijn

De verklaring van conformiteit is geregistreerd door de fabrikant.

### Fabrikant:

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG, Seestraße 1-3,  
72074 Tübingen, Duitsland



# **SE** Bruksanvisning Primera-Tec automatisk förlängningsdosa 19,500 A

## **Inledning**

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning. Behåll bruksanvisningen och ge den till alla som använder grenuttaget. Iakttag säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen vid användande av grendosan.

Kontakta tillverkaren om du har frågor om reservdelar eller reparationer.

## **I förpackningen**

1 x grenuttag

1 x bruksanvisning

## **Säkerhetsanvisningar**

Iakttag följande säkerhetsanvisningar. Om inte anvisningarna följs kan personskador eller andra skador uppkomma.

Skador som orsakas av att bruksanvisningen, särskilt säkerhets- och hanteringsanvisningarna, inte följs gör garantin ogiltig.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för efterföljande skador.





## För din säkerhet



### Fara

#### Risk för dödlig elektrisk stöt

Vidrör inte skadade, blottlagda eller strömsatta delar. Risk för elektrisk stöt.

☛ Försäkra dig om att grenuttaget inte är skadat innan du använder det. Använd inte grenuttaget om kablarnas isolering eller höljet är skadat.

- För att undvika fara bör en skadad anslutnings-sladd till grenuttaget bytas ut enbart av tillverkaren, en servicerepresentant eller en kompetent tekniker.
- Manipulera eller förändra inte grenuttaget.
- Reparationer får endast utföras av en kompetent tekniker.
- Håll grenuttaget utom räckhåll för barn.
- Använd endast en enhet per enhet.
- Täck inte över grenuttaget när det används.

### Korrekt användning

Grenuttaget ska användas enbart i torra utrymmen och för privat bruk. Använd inte grenuttaget i närheten av vätskor som kan läcka eller stänka (t.ex. akvarium).

All annan användning är förbjuden.

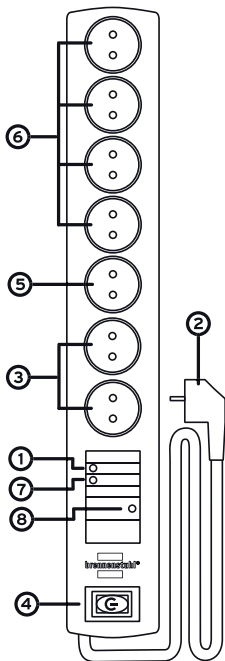


Primera-Tec

Bruksanvisning

SE

## Produktöversikt



1. Överlastskydd med kontrollampa "skydd på"
2. Kabel med stickkontakt
3. 2 permanenta uttag
4. Huvudbrytare, tvåpolig, belyst
5. 1 huvuduttag
6. 4 slavuttag
7. Kontrollampa "slavuttag på"
8. Tryckknapp "lär"

Alla uttag är barnsäkra och är vinklade 90°.

**Tekniska data**

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Beteckning:                                      | Grenuttag<br>typ MB-3070 DE 3676     |
| Driftspänning:                                   | 230 V~ / 50 Hz                       |
| Total matning:                                   | max. 16 A / 3500 W                   |
| Egen effektförbrukning:                          | 0,7 W                                |
| Tröskelområde för växling:                       | cirka 5 W - 100 W                    |
| Överspänningsskydd:                              | Typ 3                                |
| Högsta kontinuerlig<br>spänning $U_C$ :          | 250 V / 50 Hz                        |
| Kombinerat spänningssprång<br>$U_{OC}$ (L-N):    | 10 kV                                |
| Kombinerat spänningssprång<br>$U_{OC}$ (L/N-PE): | 10 kV                                |
| Skyddsnivå $U_p$ (L-N):                          | 2 kV                                 |
| Skyddsnivå $U_p$ (L/N-PE):                       | 2 kV                                 |
| Anslutningsladd:                                 | 2 m H05VV-F<br>3G1,5 mm <sup>2</sup> |

**Funktion och handhavande****Huvudbrytare**

Med hjälp av den tvåpoliga, belysta huvudbrytaren kan förlängningsdosan stängas av helt.

**Överspänningsskydd**

Utrustningen för överspänningsskydd förhindrar att de apparater som är anslutna till el-urtaget inte kommer till skada på grund av spänningsspi-  
kar i el-nätet, som t.ex. kan uppstå p.g.a. indirekta  
blixtnedslag eller genom inkoppling av induktiva







belastningar så som motorer, spisar, lampor osv. För att fungera korrekt måste utrustningen vara ansluten till ett el-urtag med korrekt installerat jordningsskydd. Vid ett direkt blixtnedslag kan, på grund av den extremt höga energiurladdningen, inget absolut säkert skydd garanteras för den inkopplade utrustningen. Bästa möjliga överspänningsskydd får man med ett överspänningskoncept i flera steg, bestående av grov-/mellanskydd (installationstekniskt) tillsammans med vårt finskydd enligt EN 61643-11 Typ 3.

Efter inkoppling lyser signallampan "Skydd på" som bekräftelse på att skyddet är aktivt. När lampan inte lyser längre, är överspänningsskyddet förbrukat och el-urtagen förlorar spänningen. I detta fall är skyddskomponenterna har överbelastats på grund av mycket kraftig överspänning och utrustningen måste bytas ut.

### **Permanent uttag**

De permanenta uttagen är överspänningsskyddade och är alltid på så snart huvudbrytaren har slagits på, oberoende av funktionen huvuduttag-slavuttag.

### **Digital funktion huvuduttag-slavuttag**

När en enhet slås av/på som är ansluten till huvuduttaget kan alla övriga apparater anslutna till slavuttagen också automatiskt att slås av/på. Du kan till exempel använda en dator som huvudenhet





och låta denna automatiskt styra slavenheter som till exempel skärm, skrivare, modem etc. Så snart datorn slås på ökar dess effektförbrukning. Den intelligenta elektroniken i grendosan lägger märke till det och slår automatiskt på slavuttagen. När datorn stängs av minskar effektförbrukningen på nytt till standby-nivån. Även detta lägger förlängningsdosan märke till och slavuttagen stängs av helt efter en viss fördröjning.

Naturligtvis kan även kombinationer av TV, radio, mottagare osv. också styras.

Effektförbrukningen för huvudenheten måste vara >5 W i påslaget läge och i avslaget läge (standby) måste den vara <100 W.

Aktuellt tillstånd för slavuttagen visas av kontrollampan "slavuttag på".

### **Tröskelinställning för automatisk växling**

Lämplig tröskelnivå för växling (huruvida slavuttagen ska slås på eller av) i den här modellen avgörs automatiskt och lagras med en knapptryckning.

Om du tillfälligtvis inte behöver huvud-slav-funktionen kan du om så önskas aktivera permanent läge för slavuttagen. Grendosan fungerar i sådant fall som om huvud-slav-funktionen inte fanns.

Den inställda växlingströskeln, eller det permanenta läget, behålls även om förlängningsdosan tillfälligt stängs av med huvudbrytaren.





## Inställning av den automatiska växlingströskelnivån

1. Slå på det automatiska grenuttaget med huvudbrytaren.
2. Anslut huvudenheten till huvuduttaget.
3. Sätt huvudenheten i standby eller avstängt läge, om den inte redan är det.
4. Håll knappen "lär" intryckt i ungefär 3 sekunder tills lampan "slavuttag på" börjar blinka.
5. Lampan "slavuttag på" blinkar nu i några sekunder.  
Under tiden bestäms automatiskt huvudenhetens effektförbrukning i standby-läge och växlingströskelnivån lagras.
6. När kontrolllampan "slavuttag på" slutar blinka är inställningsprocessen färdig.

Det automatiska grenuttaget kan nu användas.

## Permanent läge för slavuttagen

### Aktivering

- Gör som vid inställning av växlingströskelnivån
- Under tiden som lampan "slavuttag på" blinkar (punkt 5), tryck åter på knappen "lär" i ungefär 3 sekunder. Inställning av den automatiska växlingströskelnivån avslutas och det permanenta läget för slavuttagen aktiveras.

### Avaktivering

- Utför helt enkelt en inställning av den automatiska växlingströskelnivån.



## Underhåll och rengöring

Grenuttaget är underhållsfritt.



### Fara

#### Risk för dödlig elektrisk stöt

Vidrör inte skadade, blottlagda eller strömsatta delar av grenuttaget eller kabeln.

Risk för livsfarlig elektrisk stöt.

- ☛ Rengör aldrig grenuttaget när det är strömsatt.
- ☛ Avlägsna stickproppen från vägguttaget före rengöring.
- ☛ Sänk aldrig ned grenuttaget i vatten.

Rengör grenuttaget med en torr trasa.

## Kassering



### Kasta inte elektrisk utrustning i de vanliga hushållssoporna!

■ I enlighet med EU:s direktiv 2012/19/EC om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter ska använd elektrisk utrustning kasseras separat och återvinnas på ett miljövänligt vis.

Kontakta din kommun för information om hur gammal utrustning ska kasseras.

**Primera-Tec**

Bruksanvisning

**Försäkran om överensstämmelse**

CE-märket är ditsatt i enlighet med följande europeiska direktiv:

- 2006/95/EC Lågspänningsdirektivet
- 2004/108/EC EMC-direktivet

Försäkran om överensstämmelse finns arkiverad hos tillverkaren.

**Tillverkare:**

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG, Seestraße 1-3,  
72074 Tübingen, Tyskland





# **ES Borrador de Instrucciones de uso**

## **Base múltiple automática**

### **Primera-Tec 19.500 A**

#### **Introducción**

Lea atentamente las instrucciones de uso. Conserve las instrucciones de uso y entréguelas a los futuros usuarios del enchufe múltiple. Para el uso del enchufe múltiple, siga las precauciones de seguridad descritas en el manual de instrucciones. Si tiene alguna duda sobre repuestos o reparaciones, póngase en contacto con el fabricante.

#### **Contenido del producto**

1 x enchufe múltiple  
1 x instrucciones de uso

#### **Precauciones de seguridad**

Siga las precauciones de seguridad descritas a continuación. El incumplimiento de estas instrucciones podría resultar en daños y lesiones personales. Los daños provocados por el incumplimiento de las instrucciones de uso, en especial las precauciones de manejo y seguridad, anulan la cobertura de la garantía. No se podrá exigir responsabilidad alguna al fabricante por los daños derivados.





## Por su seguridad



### Peligro

#### Riesgo de muerte por descarga eléctrica

No toque las piezas dañadas, expuestas o con corriente. Peligro de descarga eléctrica.

☛ Compruebe siempre que el enchufe múltiple no está dañado antes de su uso. No use el enchufe múltiple si los aislamientos o la base están dañados.

- Para evitar riesgos, solo el fabricante, un proveedor de servicios autorizado o un técnico cualificado pueden sustituir un cable de conexión dañado en el enchufe múltiple.
- No manipule ni modifique el enchufe múltiple.
- Solo un técnico cualificado puede llevar a cabo las reparaciones.
- Mantenga el enchufe múltiple alejado del alcance de los niños.
- Utilice solo una unidad por dispositivo.
- No cubra el enchufe múltiple durante su uso.

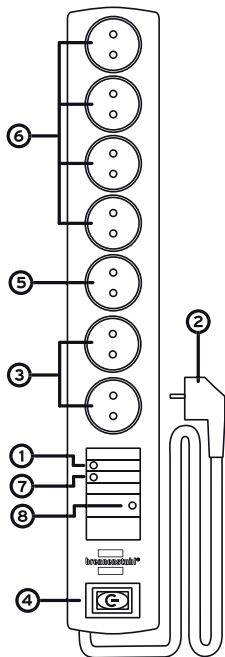
### Uso específico

El enchufe múltiple debe emplearse siempre en habitaciones secas y para uso privado exclusivamente. No utilice el enchufe múltiple cerca de objetos donde pueda haber fugas o salida de líquidos (por ejemplo, un acuario).

No se permite ningún otro uso.



## Descripción del producto



1. Protección contra picos de tensión con piloto de control de "Protección activada"
2. Cable con enchufe
3. 2 tomas permanentes
4. Interruptor principal, dos polos, iluminado
5. 1 toma maestra
6. 4 tomas esclavas
7. Piloto de control de "Esclavos activados"
8. Botón pulsador de "Memorización"

Todas las tomas cuentan con protección para niños y están alineadas en un ángulo de 90°.



**Primera-Tec** Borrador de Instrucciones de uso **Especificaciones técnicas**

|  |   |
|--|---|
| Designación:                                       | tipo enchufe múltiple<br>MB-3070<br>DE 3676 |
| Voltaje de suministro:                             | 230 V~ / 50 Hz                              |
| Salida total:                                      | máx. 16 A /<br>3500 W                       |
| Consumo eléctrico propio:                          | 0,7 W                                       |
| Rango del umbral de conmutación:                   | 5 W - 100 W<br>aprox.                       |
| SPD:   | tipo 3                                      |
| Voltaje continuo más alto $U_C$ :                  | 250 V / 50 Hz                               |
| Protección combinada sobrecarga $U_{OC}$ (L-N):    | 10 kV                                       |
| Protección combinada sobrecarga $U_{OC}$ (L/N-PE): | 10 kV                                       |
| Nivel de protección $U_p$ (L-N):                   | 2 kV  |
| Nivel de protección $U_p$ (L/N-PE):                | 2 kV  |
| Cable de conexión:                                 | 2 m H05VV-F<br>3G1,5 mm <sup>2</sup>        |

**Funcionalidad y empleo****Interruptor principal**

El enchufe múltiple se puede desconectar por completo mediante el interruptor principal iluminado de dos polos.

**Protección contra picos de tensión**

El dispositivo de protección contra sobretensiones que viene incorporado evita que los aparatos





conectados a la regleta sufran daños en caso de una sobretensión, por ejemplo por el impacto indirecto de rayos o por conmutar cargas inductivas, tales como motores, estufas, lámparas, etc. Para una función correcta el equipo debe instalarse a una toma de corriente con un cable de tierra instalado debidamente. En caso del impacto directo de un rayo no se puede garantizar la protección de los dispositivos conectados ya que se crea una descarga de energía extrema. Recibirá la máxima protección contra sobretensiones con un concepto multi etapa compuesto por protección gruesa/ media (técnica de instalación) junto con nuestra protección fina EN 61643-11 Tipo 3.

Después de conectarse la lámpara de señal muestra "Protection on" para confirmar la protección del equipo. Si la lámpara ya no se enciende querrá decir que la protección contra sobretensiones se encuentra agotada y los enchufes están sin tensión. En este caso, los dispositivos de protección han sido sobrecargados por una sobretensión muy grande y el dispositivo debe ser reemplazado.

### **Tomas permanentes**

Las tomas permanentes cuentan con protección contra picos de tensión y se activan siempre que se enciende el interruptor principal, dado que son independientes de la función digital maestro-esclavo.





### **Función digital maestro-esclavo**

Al encender o apagar un solo dispositivo conectado a la toma maestra, es posible encender o apagar también automáticamente todos los demás aparatos conectados a las tomas esclavas. Por ejemplo, puede conectar un ordenador como dispositivo maestro del que dependen aparatos esclavos de control automático, como el monitor, la impresora, el módem, etc.

Cuando se encienda el ordenador, su consumo eléctrico aumentará. Los componentes electrónicos inteligentes de la base múltiple reconocerán este aumento y activarán automáticamente las tomas esclavas. Tras apagar el ordenador, el consumo eléctrico descenderá de nuevo hasta quedar en modo de espera. La base múltiple reconocerá también este descenso y las tomas esclavas se desactivarán por completo con una cierta demora. También podrá controlar combinaciones de televisión, radio, receptor, etc.

El consumo eléctrico del dispositivo maestro debe ser superior a 5 W en contacto con corriente e inferior a 100 W sin corriente (estado de espera). El piloto de control de "Esclavos activados" indica el estado de las tomas esclavas.

### **Ajuste del umbral de conmutación automático**

El umbral de conmutación (que determina si las tomas esclavas deben estar encendidas o apagadas) apropiado para este modelo se selecciona y memo-





riza automáticamente pulsando un botón. Si no desea utilizar la función maestro-esclavo temporalmente, puede activar el modo permanente para las tomas esclavas, si lo desea. El enchufe múltiple actuará como si la función maestro-esclavo no estuviera disponible. El umbral de conmutación memorizado, así como el modo permanente, permanecerán ajustados aunque se deactive la base múltiple automática mediante el interruptor principal.

### **Inicio del ajuste del umbral de conmutación automático**

1. Active la base múltiple automática mediante el interruptor principal.
2. Enchufe el dispositivo maestro a la toma maestra.
3. Si el dispositivo maestro está encendido, apáguelo o active el modo de espera.
4. Mantenga pulsado el botón de »Memorización« durante 3 seg. aproximadamente, hasta que el piloto de »Esclavos activados« comience a parpadear.
5. El piloto de »Esclavos activados« parpadeará durante unos segundos.  
Durante este periodo, se determinará automáticamente el consumo eléctrico en modo de espera del dispositivo maestro y se memorizará el umbral de conmutación.
6. Cuando el piloto de control de »Esclavos activados« deje de parpadear, habrá concluido el proceso de ajuste.

Ya puede utilizar la base múltiple automática.





## Modo permanente para las tomas esclavas

### Activación

- Siga el mismo procedimiento que para el ajuste del umbral de conmutación automático.
- Durante el periodo en el que parpadea el piloto de «Esclavos activados» (punto 5), pulse de nuevo el botón de “Memorización» durante 3 seg. aproximadamente. Se completará el ajuste del umbral de conmutación automático y se activará el modo permanente para las tomas esclavas.

### Desactivación

- Simplemente, vuelva a realizar un ajuste del umbral de conmutación automático.

## Mantenimiento y limpieza

El enchufe múltiple no requiere mantenimiento.



### Peligro

#### Riesgo de muerte por descarga eléctrica

No toque las piezas dañadas, expuestas o con corriente del enchufe eléctrico ni del cable.

Peligro de descarga eléctrica.

- No limpie nunca el enchufe múltiple cuando mientras esté conectado.
- Desenchufe el cable de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- No sumerja nunca el enchufe múltiple en agua.





Limpie el enchufe múltiple con un paño seco.

### Eliminación de residuos



**No elimine los aparatos eléctricos junto con los demás residuos domésticos.**

De acuerdo con la normativa europea 2012/19/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse según las prácticas de respeto al medio ambiente.

Para obtener información sobre la eliminación de equipos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales.

### Declaración de conformidad

Este producto incluye la marca de conformidad CE con las siguientes directivas europeas:

- Directiva 2006/95/EC de limitación de voltaje
- Directiva 2004/108/EC de compatibilidad electromagnética

La declaración de conformidad ha sido presentada al fabricante.

### Fabricante:

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG, Seestraße 1-3,  
72074 Tübingen, Alemania





GR

## **Οδηγίες λειτουργίας Αυτόματο Πολύμπριζο Primera-Tec 19.500 A**

### **Εισαγωγή**

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης και δώστε τις σε κάθε χρήστη του πολύμπριζου. Όσον αφορά τη χρήση του πολύμπριζου, ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης.

Για τυχόν απορίες σχετικά με ανταλλακτικά ή επισκευές παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

### **Περιεχόμενα**

1 x πολύμπριζο

1 x οδηγίες χρήσης

### **Οδηγίες ασφαλείας**

Παρακαλούμε τηρήστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό και βλάβες. Τυχόν βλάβες που οφείλονται σε απουσία συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρήσης, ειδικά με τις οδηγίες ασφαλείας και χειρισμού, ακυρώνουν την εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες.



**Για την ασφάλειά σας****Κίνδυνος****Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία**

Μην αγγίζετε εξαρτήματα που φέρουν βλάβη είναι εκτεθειμένα ή ενεργοποιημένα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

☛ Φροντίστε να ελέγχετε το πολύμπριζο για τυχόν βλάβες πριν τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε το πολύμπριζο σε περίπτωση που η μόνωση του καλωδίου ή το περίβλημα φέρουν βλάβη.

- Για λόγους ασφαλείας, όταν η γραμμή σύνδεσης του πολύμπριζου φέρει βλάβη, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, μόνο από αντιπρόσωπο Τεχνικού Ελέγχου ή ειδικό τεχνικό.
- Μην τροποποιείτε ούτε να παρεμβαίνετε στο πολύμπριζο.
- Τυχόν επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικό τεχνικό.
- Κρατήστε το πολύμπριζο μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μία συσκευή ανά συσκευή.
- Μην καλύπτετε το πολύμπριζο ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.





Primera-Tec

Οδηγίες λειτουργίας



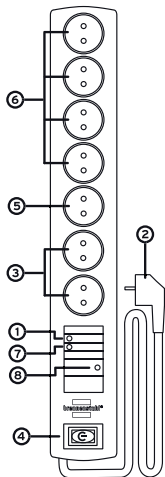
## Ορθή χρήση

Το πολύμπριζο πρέπει να χρησιμοποιείται σε ξηρούς χώρους αποκλειστικά για ιδιωτικούς σκοπούς.

Μη χρησιμοποιείτε το πολύμπριζο κοντά σε υγρά που μπορεί να διαρρεύσουν ή να πιτσιλίσουν (π.χ. ενυδρείο).

Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται.

## Επισκόπηση προϊόντος



1. Προστασία από υπέρταση με φωτεινή ένδειξη "Ενεργοποίηση προστασίας"
2. Καλώδιο με φις
3. 2 μόνιμοι ρευματοδότες
4. Κεντρικός διακόπτης, δύο πόλων, φωτεινός
5. 1 κύριος ρευματοδότης
6. 4 δευτερεύοντες ρευματοδότες
7. Φωτεινή ένδειξη "Ενεργοποίηση δευτερευόντων"
8. Πλήκτρο "Καταχώρηση"

Όλοι οι ρευματοδότες φέρουν παιδική ασφάλεια και είναι παρατεταγμένοι σε γωνία 90°.





## Τεχνικά χαρακτηριστικά

|  |  |
|--|--|
| Χαρακτηρισμός:                                 | Πολύμπριζο<br>τύπου MB-3070<br>DE 3676 |
| Τάση παροχής:                                  | 230 V~ / 50 Hz                         |
| Συνολική ισχύς:                                | max. 16 A / 3500 W                     |
| Κατανάλωση ισχύος συσκευής:                    | 0.7 W                                  |
| Εύρος ορίου ενεργοποίησης/<br>απενεργοποίησης: | περίπου 5 W – 100 W                    |
| SPD:   | Τύπος 3                                |
| Υψηλότερη συνεχής τάση $U_C$ :                 | 250 V / 50 Hz                          |
| Σύνθετη υπέρταση $U_{OC}$ (L-N):               | 10 kV                                  |
| Σύνθετη υπέρταση $U_{OC}$ (L/N-PE):            | 10 kV                                  |
| Επίπεδο προστασίας $U_p$ (L-N):                | 2 kV                                   |
| Επίπεδο προστασίας $U_p$ (L-/N-PE):            | 2 kV                                   |
| Γραμμή σύνδεσης:                               | 2 m H05VV-F<br>3G1.5 mm <sup>2</sup>   |



## Λειτουργία και Χειρισμός

### Κεντρικός διακόπτης

Το πολύμπριζο μπορεί να απενεργοποιηθεί εντελώς από το διπολικό, φωτεινό κεντρικό διακόπτη.

### Προστασία υπέρτασης

Η διάταξη προστασίας από υπέρταση αποτρέπει την πρόκληση ζημιών σε συνδεδεμένες στο πολύμπριζο συσκευές, εξαιτίας αιχμών τάσης στο δίκτυο που μπορεί να προκληθούν π.χ. από έμμεσους κεραυνούς ή τη σύνδεση επαγωγικών φορτίων, όπως κινητήρων, φούρνων, λαμπτήρων, κτλ. Για τη σωστή λειτουργία, η





Primera-Tec

Οδηγίες λειτουργίας



ο συσκευή θα πρέπει να συνδέεται σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη γείωση ασφαλείας. Σε περίπτωση άμεσου χτυπήματος κεραυνού μπορεί λόγω της εξαιρετικά υψηλής προκληθείσας ενέργειας να μην εξασφαλίζεται η απόλυτη προστασία των συνδεδεμένων συσκευών. Την υψηλότερη δυνατή προστασία υπέρτασης την έχετε μέσω ενός πολυβάθμιου συστήματος προστασίας από υπέρταση που αποτελείται από σύστημα γενικής/μέσης προστασίας (τεχνολογία εγκατάστασης) σε συνδυασμό με το δικό μας λεπτό σύστημα προστασίας βάσει EN 61643-11 Τύπου 3. Κατόπιν ενεργοποίησης, ανάβει η λυχνία ένδειξης »Protection on« για την επιβεβαίωση της λειτουργίας προστασίας. Εάν η λυχνία δεν ανάβει πια, η προστασία από υπερτασικό ρεύμα δεν λειτουργεί και οι πρίζες παραμένουν χωρίς ρεύμα. Στην περίπτωση αυτή τα στοιχεία προστασίας υπερφορτώθηκαν λόγω μεγάλων υπερτάσεων και η συσκευή θα πρέπει να αντικατασταθεί.

### Μόνιμοι ρευματοδότες

Οι μόνιμοι ρευματοδότες φέρουν προστασία υπέρτασης και, ανεξάρτητα από την ψηφιακή Κύρια-Δευτερεύουσα λειτουργία, είναι πάντα ενεργοποιημένοι μόλις ενεργοποιηθεί και ο κεντρικός διακόπτης.

### Ψηφιακή Κύρια-Δευτερεύουσα λειτουργία

Με την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μίας μόνο συσκευής που είναι συνδεδεμένη στον κύριο ρευματοδότη, μπορούν επίσης να ενεργοποιηθούν/απενεργοποιηθούν αυτόματα όλες οι άλλες συσκευές που είναι συνδε-





δεμένες στους δευτερεύοντες ρευματοδότες. Για παράδειγμα, μπορείτε να χρησιμοποιείτε έναν υπολογιστή ως κύρια συσκευή, η οποία περιλαμβάνει δευτερεύουσες συσκευές στον αυτόματο έλεγχο όπως, για παράδειγμα, οθόνη, εκτυπωτή, μόντεμ κλπ.

Μόλις ενεργοποιηθεί ο υπολογιστής, η κατανάλωσή του αυξάνεται. Τα έξυπνα ηλεκτρονικά συστήματα του πολύμπριζου το αναγνωρίζουν και ενεργοποιούν αυτόματως τους δευτερεύοντες ρευματοδότες. Μετά την απενεργοποίηση του υπολογιστή η κατανάλωση μειώνεται ξανά σε κατάσταση αναμονής. Αυτό επίσης αναγνωρίζεται από το πολύμπριζο και οι δευτερεύοντες ρευματοδότες απενεργοποιούνται εντελώς με μια μικρή καθυστέρηση.

Φυσικά, και άλλοι συνδυασμοί τηλεόρασης, ραδιοφώνου, δέκτη κλπ. μπορούν να ελεγχθούν με αυτή τη λειτουργία. Η κατανάλωση ισχύος της κύριας συσκευής πρέπει να είναι >5W σε κατάσταση λειτουργίας, και σε κατάσταση μη λειτουργίας (κατάσταση αναμονής) πρέπει να είναι <100W.

Η κατάσταση λειτουργίας των δευτερευόντων ρευματοδοτών φαίνεται από τη φωτεινή ένδειξη "Ενεργοποίηση δευτερευόντων".

### **Ρύθμιση ορίου αυτόματης ενεργοποίησης**

Το κατάλληλο όριο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (Η απόφαση εάν οι δευτερεύοντες ρευματοδότες θα ενεργοποιηθούν ή θα απενεργοποιηθούν) σε αυτό το μοντέλο καθορίζεται αυτόματως και αποθηκεύεται με το πάτημα ενός πλήκτρου. Εάν για κάποιο χρονικό



**Primera-Tec**

Οδηγίες λειτουργίας

GR

διάστημα δεν χρειάζεστε την Κύρια-Δευτερεύουσα λειτουργία, εάν το θέλετε μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη μόνιμη λειτουργία των δευτερευόντων ρευματοδοτών. Σε αυτή την περίπτωση, το πολύμπριζο λειτουργεί σαν να μην υπήρχε η Κύρια-Δευτερεύουσα λειτουργία. Το αποθηκευμένο όριο, ή η μόνιμη λειτουργία, παραμένουν σε περίπτωση που το αυτόματο πολύμπριζο απενεργοποιηθεί προσωρινά από τον κεντρικό διακόπτη.

### **Εκκίνηση της ρύθμισης ορίου αυτόματης ενεργοποίησης**

1. Ενεργοποιήστε το αυτόματο πολύμπριζο από τον κεντρικό διακόπτη.
2. Συνδέστε την κύρια συσκευή στον κύριο ρευματοδότη.
3. Βάλτε την κύρια συσκευή σε κατάσταση αναμονής ή σε κατάσταση απενεργοποίησης, εάν αυτό δεν ισχύει ήδη.
4. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «Καταχώρηση» για περίπου 3 δευτερόλεπτα, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη «Ενεργοποίηση δευτερευόντων».
5. Η ένδειξη «Ενεργοποίηση δευτερευόντων» αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα. Σε αυτό το διάστημα, η κατανάλωση σε κατάσταση αναμονής της κύριας συσκευής καθορίζεται αυτομάτως και αποθηκεύεται το όριο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
6. Όταν σταματήσει να αναβοσβήνει η ένδειξη «Ενεργοποίηση δευτερευόντων», ολοκληρώνεται η διαδικασία ρύθμισης.





Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το αυτόματο πολύμπριζο.

### **Μόνιμη λειτουργία για τους δευτερεύοντες ρευματοδότες Ενεργοποίηση**

- Πραγματοποιήστε τις ίδιες ενέργειες όπως και για τη ρύθμιση του ορίου αυτόματης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- Ενώ αναβοσβήνει η ένδειξη « Ενεργοποίηση δευτερευόντων » (Σημείο 5), πατήστε ξανά το πλήκτρο «Καταχώρηση» για περίπου 3 δεύτερα. Η ρύθμιση του ορίου αυτόματης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης θα ολοκληρωθεί και θα ενεργοποιηθεί η μόνιμη λειτουργία για τους δευτερεύοντες ρευματοδότες.

### **Απενεργοποίηση**

- Απλώς πραγματοποιήστε ξανά τη ρύθμιση ορίου αυτόματης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

### **Συντήρηση και καθαρισμός**

Το πολύμπριζο δεν χρειάζεται συντήρηση.



### **Κίνδυνος**

#### **Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία**

Μην αγγίζετε εξαρτήματα του πολύμπριζου και του καλωδίου που φέρουν βλάβη είναι εκτεθειμένα ή ενεργοποιημένα. Υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- ☛ Ποτέ μην καθαρίζετε το πολύμπριζο ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.





Primera-Tec

Οδηγίες λειτουργίας

GR

- ☛ Αποσυνδέστε το φως από το ρευματοδότη πριν τον καθαρισμό.
- ☛ Ποτέ μη βυθίζετε το πολύμπριζο σε νερό.

Καθαρίστε το πολύμπριζο με στεγνό πανί.

### Απόρριψη



**Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!**

■ Σύμφωνα με την 2012/19/EC Ευρωπαϊκή Κατευθυντήρια Οδηγία σχετικά με τον άχρηστο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά και να ανακυκλώνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη παλαιού εξοπλισμού παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές σας.

### Δήλωση συμμόρφωσης

Το σύμβολο CE επικολλήθηκε συμφώνως προς τις παρακάτω Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

- 2006/95/EC Οδηγία χαμηλής τάσης
- 2004/108/ Οδηγία EC EMC

Η δήλωση συμμόρφωσης έχει υποβληθεί με τον κατασκευαστή.

### Κατασκευαστής:

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG, Seestraße 1-3,  
72074 Tübingen, Germany





TR

# Çalıştırma Talimat Primera-Tec Otomatik Genişletme Soketi 19.500 A

## Giriş

Çalıştırma talimatlarını lütfen dikkatle okuyunuz. Kılavuzu saklayınız ve soketi verdiğiniz kişiye kılavuzu da veriniz. Çoklu soketi kullanırken çalıştırma kılavuzundaki güvenlik hususlarına da dikkat ediniz. Yedek parça veya onarımla ilgili bilgi için lütfen üretici firma ile temas kurunuz.

## Ürün Bileşenleri

1 x çoklu soket  
1 x çalıştırma kılavuzu

## Emniyet Kaideleri

Lütfen aşağıdaki hususlara dikkat ediniz. Talimatlara aykırı davranmanız yaralanmalara hatta hasarlara neden olabilir.

Talimatları yerine getirmemeniz halinde, özellikle de emniyet ve kulanıma ilişkin talimatları gözardı ederseniz, garantiyi tehlikeye atarsınız. Oluşacak herhangi bir hasardan üretici firma sorumlu tutulamaz.







## Güvenliğiniz için



### Tehlike

#### Ölüm tehlikesi veya Elektrik çarpma riski

Hasarlı, çıplak veya elektrikli parçalara dokunmayınız. Elektrik çarpabilir.

☛ Kullanmadan evvel soketlerde hasar var mı kontrol ediniz. Kablo izolasyonları veya kasası hasar görmüşse çoklu soketleri kullanmayınız.

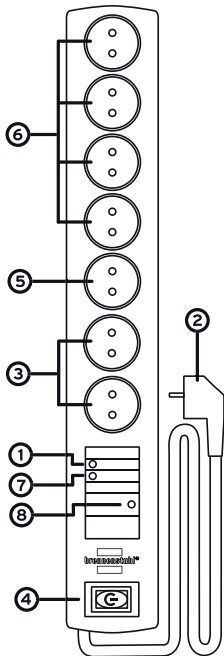
- Tehlikeden sakınmak için, çoklu soketin hasarlı kablosunun sadece üretici firma tarafından servis bayii veya uzman elemanlar tarafından değiştirmelidir.
- Çoklu sokette değişiklik yapmayınız veya değiştirmeyiniz.
- Tamir işlemlerinin uzman elemanlarca yapılması gerekir.
- Çoklu soketi çocuklardan uzak tutunuz.
- Sadece bir cihaz için bir adet kullanınız.
- Kullanma esnasında çoklu soketin üzerini kapatmayınız.

### Doğru kullanım

Çoklu soketin sadece kuru ortamlarda ve özel amaçlarla kullanılması gerekir. Çoklu soketi su sıçrayacak veya akacak yere koymayınız (ör. akvaryum). Cihazın başka amaçla kullanılması yasaktır.



## Ürüne Bakış



1. Kontrol ışıklı “koruma açık” ceryan kontrolü
2. Ceryan fişli kablo
3. 2 adet soket
4. Ana şalter, iki-kutuplu, aydınlatmalıdır
5. 1 ana soket
6. 4 alt soket
7. “Alt açık” kontrol lambası
8. Basma tip “Öğren” tuşu

Tüm soketler çocuklara karşı korumalıdır ve 90° açıyla ayarlanmıştır.

**Primera-Tec****Çalıştırma Talimatı**

TR

**Teknik Bilgi**

|                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| Tasarım:                         | Çoklu soket tipi<br>MB-3070 DE 3676  |
| Çalışma ceryanı:                 | 230 V~ / 50 Hz                       |
| Toplam çıkış:                    | azami 16 A / 3500 W                  |
| Cihaz güç tüketimi:              | 0,7 W                                |
| Dönüşümlü akım miktarı:          | yaklaşık 5 W – 100 W                 |
| SPD:                             | Tip 3                                |
| Devamlı en yüksek voltaj $U_C$ : | 250 V / 50 Hz                        |
| Toplam ceyan $U_{OC}$ (L-N):     | 10 kV                                |
| Toplam ceyan $U_{OC}$ (L/N-PE):  | 10 kV                                |
| Koruma seviyesi $U_p$ (L-N):     | 2 kV                                 |
| Koruma seviyesi $U_p$ (L/N-PE):  | 2 kV                                 |
| Bağlantı kablosu:                | 2 m H05VV-F<br>3G1,5 mm <sup>2</sup> |

**İşlevler ve Çalıştırma****Ana şalter**

İki-kutuplu, aydınlatmalı ana şalter uzatma soketi tamamen kapatılabilmektedir.

**Aşırı gerilim güvenliği**

Aşırı gerilim güvenlik donanımı, prize bağlı cihazların voltaj yükselmelerinden hasar görmelerini engeller, örneğin dolaylı şimşek çakması ya motor, fırın, lamba vb. endüktif yükler. Doğru bir fonksiyon için cihaz, uzman kişi tarafından kurulumu yapılmış paratonere sahip olan bir prize takılmalıdır. Direkt şimşek çakması halinde oluşacak aşırı yüksek ener-





jiden dolayı, bağlı olan cihazlara kesin koruma garanti edilemiyor. En yüksek aşırı gerilim güvenliği ile ilgili tarafınıza kaba / orta güvenlik (kurulum tekniği) çok basamaklı aşırı gerilim konsepti ve EN 61643-11 Tip 3'e göre ince güvenlik sunulacaktır. Açıldıktan sonra güvenlik etkisinin onayı için "Protection on" sinyal lambası yanar. Işık yanmaz ise, aşırı gerilim güvenliği tükenmiştir ve prizlerde akım yoktur. Bu durumda güvenlik yapı elemanları üzerinde büyük gerilimlerden dolayı aşırı yük eklenmiş olup, cihaz yenisi ile değiştirilmelidir.

### **Kalıcı soketler**

Kalıcı soketler voltaj korumalıdır ve, ana şalter açık olduğu sürece, sayısal Asıl-yardımcı işlevden bağımsız olacaktır.

### **Sayısal Asıl-Yardımcı İşlevi**

Tek bir cihazın aç/kapat anahtarı ile, ana sokete bağlanmış olarak, diğer tüm yardımcı soketler de otomatik olarak açılıp/kapatılabilmektedir. Örneğin, bir bilgisayarı ana cihaz olarak belirleyebilirsiniz, bu sayede bilgisayar mesela ekran, yazıcı, modem vb cihazları otomatik olarak kontrol edebilecektir. bilgisayar çalıştırılır çalıştırılmaz, güç tüketimi de artacaktır. Uzatma soketindeki akıllı devreler bu durumu hemen algılayacak ve yardımcı soketleri otomatik olarak devreye sokar. Bilgisayarın kapatılmasıyla güç tüketimi normal düzeye döner. Bu durum da soket tarafından algılanacak ve, yar-





Yardımcı soketler de belli bir süre sonra kapatılacaktır. Doğal olarak, TV, radyo, alıcı vs. cihazlar da bu şekilde kontrol edilebilmektedir.

ana cihazın güç tüketimi ceryanlı haldeyken >5W olmalı ve ceryansız halinde (bekleme konumunda) <100W olmalıdır.

Yardımcı soketlerin kontrol durumu “Yardımcı açık” ışığı tarafından gösterilecektir.

### Otomatik ceryan sınırı ayarı

Uygun ceryan sınırı (karar, yardımcı soketler açılacak ve kapatılacaksa) bu modelde otomatik olarak belirlenmektedir ve bir basma tip tuşla kaydedilmektedir. Eğer geçici bir süre Ana-Yardımcı işlevini kullanmayacaksanız, eğer isterseniz yardımcı soketler için kalıcı konumu devreye sokabilirsiniz. Bu durumda çoklu soket Ana-Yardımcı soket işlevi yokmuş gibi davranacaktır. Ayarlanan sınır, veya kalıcı şifre kaydedilmiş, aynı zamanda ana şalterde otomatik uzatma soketi tamamen kapatılmışsa hafızada muhafaza edilmiş olacaktır.

### Otomatik ceryan sınırı değiştirme ayarı

1. Ana şalterden otomatik uzatma soketini çalıştırınız.
2. Ana cihazı ana soket takınız.
3. Hala yapmadıysanız, ana cihazı bekleme konumuna ya da kapalı konuma getiriniz.
4. »Öğren« tuşunu yaklaşık 3 saniye, »Yardımcı açık« lambası yanıp sönmeye başlayana kadar basılı tutunuz.





5. »Yardımcı açık» lambası şimdi birkaç saniye yanıp sönecektir.  
Bu esnada, ana cihazın beleme konumundaki güç tüketimi otomatik olarak belirlenecek ve ceryan sınırı kaydedilecektir.
6. »Yardımcı açık» kontrol lambası sönerse, ayarlama işlemi tamamlanmıştır.  
Şimdi otomatik uzatma soketi kullanılabilir.

### **Yardımcı soketlerin kalıcı konumu Devreye sokma**

- Ceryan sınırının otomatik ayarlanması gibidir.
- »Yardımcı açık» ışığı yanıp söndüğü (nokta 5) süre zarfında, »Öğren» tuşuna tekrar yaklaşık 3 saniye basınız. Otomatik ceryan sınırı ayarlama işlemi bitirilecek ve yardımcı soketlerin kalıcı konumu etkinleştirilmiş olacaktır.

### **Devreden çıkarma**

- Tüm yapmanız gereken otomatik ceryan sınırı ayarını yapmaktır.

### **Bakım ve temizlik**

Çoklu soket tamir gerektirmemektedir.



### **Tehlike**

#### **Elektik çarpabilir Ölüm tehlikesi**

Hasarlı, açıkta ve elektrik yüklü çoklu soket ve kablolarla dokunmayınız. Elektrik çarpma ve ölüm tehlikesi vardır.



**Primera-Tec****Çalıştırma Talimat****TR**

- ⚡ Elektrik yüklü halde asla çoklu soketi temizlemeyiniz.
- ⚡ Temizlemeden evvel fişi prizden çekiniz.
- ⚡ Asla çoklu soketi suya batırmayınız.

Çoklu soketi kuru bir bezle siliniz.

### Atık işlemleri



**Elektrikli aletleri normal ev aletleri gibi atmayınız!**

■ 2012/19/EC Avrupa Yönergesinin elektrikli ve elektronik aletlerin atılmasına ilişkin beyannamesine göre, kullanılmış elektrikli aletlerin ayrı ayrı çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gerekmektedir.

Kullanılmış aletlerin atılmasına ilişkin bilgi için lütfen yerel yönetiminizle temas kurunuz.

### Uygunluk Beyannamesi

CE amblemi Avrupa standartlarına uyumluluğu belirtmektedir:

- 2006/95/EC Düşük voltaj yönergesi
- 2004/108/EC EMC Yönergesi

Uyumluluk yönergesi üreticinin tasarrufundadır.

### Üretici:

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG, Seestraße 1-3,  
72074 Tübingen, Almanya





## Kezelési utasítás Primera-Tec Túlfeszültség elleni védelem 19.500 A

### Bevezetés

Olvassa el gondosan ezt a kezelési utasítást. Őrizze meg, és adja tovább a dugaljisor valamennyi további felhasználójának. A dugaljisor használatánál tartsa be a kezelési utasításban található biztonsági előírásokat.

Tartalék alkatrész igénylése esetén vagy javításhoz, kérjük, forduljon a gyártóműhöz.

### Szállítási terjedelem

1 db dugaljisor

1 db kezelési utasítás

### Biztonsági előírások

Tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat. Be nem tartásuk személyi sérüléssel és dologi kárral járhat. Azokért a károkért, amelyek a kezelési utasítás, különösen a biztonsági és az üzemelési előírások be nem tartásából származnak, elvesz a garancia. Ugyancsak nem felel a gyártómű a következményes károkért.







## Az Ön biztonsága érdekében



### Veszély

#### Életveszély áramütés miatt

Sérült, szakadt vagy feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén áramütés-veszély áll fenn.

☛ Feltétlenül ellenőrizze sérülésekre a dugaljsort a használatba vétel előtt. Ha a kábel szigetelése vagy a ház sérült, a dugaljsort nem szabad tovább használni.

- A veszélyhelyzetek elkerülésére, a sérült hálózati kábelt a dugaljsoron kizárólag a gyártómű, szerviz-képviselője vagy ezzel összehasonlítható képzettségű szakember cserélheti ki.
- Tiltsa meg a dugaljsor mindennemű manipulálását vagy átépítését.
- A javítását mindenkor bízza szakemberre.
- Gondoskodjon arról, hogy a dugaljsor ne kerülhessen gyermekek kezébe.
- Egy dugaljba csak egy készüléket dugaszoljon be.
- A dugaljsort üzemben ne fedje le.

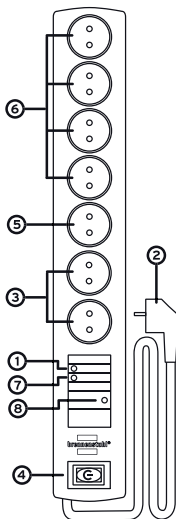
### Felhasználási

A dugaljsort kizárólag magánhasználatra tervezték, száraz körülmények között. A dugaljsort tilos esetlegesen kifutó vagy kifreccsenő folyadékok közelében (pl. akvárium) használni.

Az ettől eltérő mindennemű használat nem rendeltetés-szerűnek minősül.



## A termék áttekintő ábrája



1. Túlfeszültség elleni védelem „Védelem bekapcsolva” jelzőlámpával
2. Csatlakozó vezeték hálózati dugóval
3. 2 db, szünetmentes áramot szolgáltató dugalj
4. Főkapcsoló: kétpólusú megszakítással és a kapcsolási állapot jelző lámpával
5. 1 db mester-dugalj
6. 4 db szolgál-dugalj
7. Jelzőlámpa „Szolgák bekapcsolva”
8. „Tanító” nyomógomb

Az összes dugalj rendelkezik gyermekvédelemmel és 90°-os elrendezésű.



Primera-Tec

Kezelési utasítás

HU

**Műszaki adatok**

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| Megnevezés:                                    | Dugaljsor<br>MB-3070 DE<br>3676 típus |
| Csatlakozó feszültség:                         | 230 V~ / 50 Hz                        |
| Összteljesítmény: max.                         | 16 A / 3.500 W                        |
| Önfogyasztás:                                  | 0,7 W                                 |
| Kapcsolási teljesítmény-küszöbök:              | kb. 5 W – 100 W                       |
| SPD:   | 3-as típus                            |
| Legnagyobb tartós feszültség $U_c$ :           | 250 V / 50 Hz                         |
| Kombinált lökőfeszültség<br>$U_{oc}$ (L-N):    | 10 kV                                 |
| Kombinált lökőfeszültség<br>$U_{oc}$ (L/N-PE): | 10 kV                                 |
| Védelem szintje $U_p$ (L-N):                   | 2 kV                                  |
| Védelem szintje $U_p$ (L-/N-F):                | 2 kV                                  |
| Csatlakozó vezeték:                            | 2 m H05VV-F<br>3G1,5 mm <sup>2</sup>  |

**Kezelés és működés****Főkapcsoló**

A kétpólusú megszakítású, világító főkapcsolóval a dugaljsort teljesen le lehet kapcsolni.

**Túlfeszültség-védelem**

A túlfeszültség-védelmi készülékkel megelőzheti, hogy a dugaljsorhoz csatlakoztatott elektromos készülékei tönkremenjenek a hálózati feszültségcsúcsok hatására, amelyek létre jöhetnek pl. indirekt villámok révén vagy induktív terhelések, pl. moto-





rok, sütők, lámpák, stb. bekapcsolásakor. A helyes működéshez a készüléket szakszerűen telepített földelésű dugaljhoz kell csatlakoztatni. Közvetlen villámcsapás esetén a fellépő rendkívül nagy energia miatt a csatlakoztatott készülékek abszolút biztonságos védelme nem biztosítható. A lehető legnagyobb túlfeszültség-védelmet többfokozatú túlfeszültség-védelmi koncepcióval érheti el, amely áll egy durva-/közepes védelemből (telepítés-technika), és az általunk gyártott finom védelmi készülékből, amely megfelel az EN 61643-11 szabvány szerinti 3. típusnak.

Bekapcsolás után kigyullad a „Védelem be“ jelzőlámpa a védőhatás jelenlétének igazolására. Ha a lámpa már nem ég, a túlfeszültség-védelem elhasználódott, és a dugaljakra nem megy ki a feszültség. Ebben az esetben a védelem építő-elemeit az igen magas feszültség túlterhelte, és a készüléket ki kell cserélni.

### **Szünetmentes dugaljak**

A szünetmentes dugaljak túlfeszültség ellen védettek, és a digitális mester-szolga funkciótól függetlenül folyamatosan áram alatt vannak, ha a főkapcsolót bekapcsolták.

### **Digitális mester-szolga funkció**

A mester-dugaljba csatlakoztatott egyetlen készülék Be-/Kikapcsolójával a szolga-dugaljakba bedugaszolt valamennyi készüléket vele együtt





automatikusan be- és ki lehet kapcsolni. Mesterkészülék lehet pl. egy számítógép, amelyhez szolgálként csatlakozhat monitor, nyomtató, modem, stb. az automatikus vezérléshez.

Mihelyt a számítógépet bekapcsolják, megnő az áramfelvétele. Ezt ismeri fel a dugaljisor intelligens elektronikája, és kapcsolja automatikusan a szolgáljakat.

A számítógép leállításakor az áramfelvétel lecsökken újra a készenléti állapotba. Ezt is felismeri a dugaljisor, és egy kis késleltetéssel komplett lekapcsolja a szolgáljakat.

Természetesen vezérelhetők más kombinációk TV-vel, rádióval, vevőkészülékkel, stb.

A mesterkészülék teljesítmény-felvételének bekapcsolt állapotban nagyobbak kell lennie  $>5$  W-nál, és kikapcsolt (standby-üzemmódban) állapotban  $<100$  W-nál.

A szolgál-dugaljak kapcsolási állapotát a „Szolgálak bekapcsolva” jelzőlámpa kigyulladás jelzi.

### **Automatikus kapcsolási küszöbök beállítása**

Az alkalmas kapcsolási küszöböt (annak eldöntése, hogy a szolgál-dugaljakat be- vagy ki kell-e kapcsolni) ennél a típusnál gombnyomásra automatikusan kiszámítják és elmentik. Ha a digitális mester-szolgál funkcióra átmenetileg nincs szüksége, kívánsága szerint aktiválhatja a szünetmentes üzemmódot a szolgál-dugaljakra is. A dugaljisor ekkor úgy viselkedik, mintha a digitális mester-szolgál





funkció nem létezne. A betáplált kapcsolási küszöb, ill. a szünetmentes üzemmód akkor is érvényben marad, ha az automatikus dugaljsort a főkapcsolóval ideiglenesen kikapcsolja.

### **Az automatikus kapcsolási küszöb beállítása**

1. Kapcsolja be az automatikus dugaljsort a főkapcsolóval.
2. Dugaszolja be a mester-készüléket a mester-dugaljba.
3. Kapcsolja a mester-készüléket standby-üzemmódba, ill. kapcsolja ki, ha nem ebben az állapotban lenne.
4. Tartsa a „Tanulás“ gombot nyomva kb. 3 másodpercig, amíg a „szolga be“ lámpa villogni nem kezd.
5. A „szolga be“ lámpa csak néhány másodpercig villog.  
Ez alatt az idő alatt a mester-készülék áramfelvétele automatikusan kiszámításra kerül, és a megfelelő kapcsolási küszöbértéket elmentik.
6. Ha a „szolga be“ lámpa már nem villog, a beállítási folyamat befejeződött.

Az automatikus dugaljsort ezután már lehet használni.





Primera-Tec

Kezelési utasítás

HU

## A szolgál-dugaljak szünetmentes üzemmódja Aktiválás

- Lépjen be az automatikus kapcsolási küszöb beállítási üzemmódba, mint előbb.
- A „szolga be“ lámpa villogása közben (5. pont) ismét nyomja a meg a „Tanulás“ gombot kb. 3 másodpercig. Az automatikus küszöb beállítása törlődik, és a szolgál-dugaljak aktiválódnak a szünetmentes üzemmódra.

## Deaktiválás

- Végezzen el egyszerűen újra egy automatikus kapcsolási küszöb beállítást.

## Karbantartás és tisztítás

A dugaljsor nem igényel karbantartást.



### Veszély

#### Életveszély áramütés miatt

Sérült, szakadt vagy feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén áramütés-veszély áll fenn.

- ☛ Sohase tisztítson feszültség alatt álló dugaljsort.
- ☛ Minden tisztítási művelet előtt húzza ki a hálózati dugót a falicsatlakozóból.
- ☛ Tilos a dugaljsort vízbe meríteni.

A dugaljsort csak száraz ruhával tisztítsa.





## Ártalmatlanítás



### **Elektromos készülékeket tilos a háziszemétkbe dobni!**

■ A 2012/19/EK Európai Irányelv az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről úgy rendelkezik, hogy a selejtezett elektromos szerszámgepeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell újra-hasznosítani.

A kiszolgált készülékek ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódhat a helyi önkormányzati vagy városi közigazgatási hatóságnál.

## Megfelelőségi nyilatkozat

Az alábbi Európai Irányelvekkel összhangban jogosult a készülék a CE-jel viselésére:

- 2006/95/EK Kisfeszültségű Irányelv
- 2004/108/EK EMV- (Elektromágneses Tűrőképesség-) Irányelv

A megfelelőségi nyilatkozat eredetije megtalálható a gyártóműnél.

## Gyártómű:

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG, Seestraße 1-3,  
72074 Tübingen, Németország







# SI **Navodila za uporabo** **Primera-Tec Prenapetostna** **zaščita 19.500 A**

## **Uvod**

Skrbno preberite ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite in jih posredujte naprej vsakokratnemu uporabniku razdelilca s kablom. Pri uporabi razdelilca s kablom upoštevajte varnostna navodila, ki se nahajajo v navodilih za uporabo. Pri vprašanjih glede nadomestnih delov ali popravil se obrnite na proizvajalca.

## **Obseg dobave**

1 x Razdelilec s kablom  
1 x Navodila za uporabo

## **Varnostna navodila**

Upoštevajte naslednja varnostna navodila. Neupoštevanje lahko povzroči škodo na stvareh ali osebah.

Kadar nastopi škoda, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, še posebej varnostnih navodil in takšnega ravnanja, garancija ni veljavna. Prav tako proizvajalec ne prevzema jamstva za škodo, ki bi nastala kot posledica tega.



## Za vašo varnost



### **Nevarnost**

#### **Nevarnost za življenje zaradi električnega udara**

Pri dotikanju poškodovanih, odprtih mest ali mest, ki se nahajajo pod napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara.

☛ Pred uporabo je potrebno razdelilec s kablom obvezno pregledati, da ni poškodovan. Če so izolacije kablov ali ohišje poškodovani, potem razdelilca s kablom ni dovoljeno več uporabljati.

- V izogib nevarnostim lahko poškodovano priključno napeljavo na tem razdelilcu s kablom zamenja izključno proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali primerljiva strokovna oseba.
- Ne izvajajte nikakršnih manipulacij ali predelav na tem razdelilcu s kablom.
- Popravila naj izvaja samo strokovno usposobljeno osebje.
- Poskrbite za to, da razdelilec s kablom ne pride v bližino otrok.
- Za vsako vtičnico uporabljajte samo eno napravo.
- Razdelilca s kablom ne pokrivajte v času obratovanja.

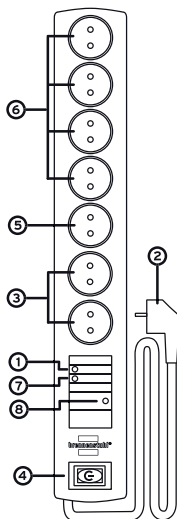
### **Namen uporabe**

Razdelilec s kablom je namenjen izključno za uporabo v privatne namene v suhih prostorih. Razdelilca

s kablom ne uporabljajte v bližini tekočin, ki bi lahko iztekle ali brizgale (npr. akvarij).

Vsakršna uporaba, ki odstopa od tega, ni dovoljena.

## Pregled izdelka



1. Prenapetostna zaščita s signalno lučko „Protection on“
2. Priključna napeljava z vtičem
3. 2 trajni vtičnici
4. Glavno stikalo, dvopolno in osvetljeno
5. 1 vtičnica Gospodar
6. 4 vtičnice Suženj
7. Signalna lučka „Slaves on“
8. Tipka „Learn“

Vse vtičnice imajo zaščito za otroke in so v 90° razporeditvi.

**Tehnični podatki**

|   |  |
|---|--|
| Opis:                                   | Letev z vtičnicami<br>tip MB-3070<br>DE 3676 |
| Priključna napetost:                    | 230 V~ / 50 Hz                               |
| Skupna zmogljivost:                     | max. 16 A / 3.500 W                          |
| Lastna zmogljivost:                     | 0,7 W  |
| Dolžina razpetine<br>preklopnega praga: | ca. 5 W – 100 W                              |
| SPD:                                    | Tip 3  |
| Najvišja trajna napetost $U_C$ :        | 250 V / 50 Hz                                |
| Kombiniran sunek $U_{OC}$ (L-N):        | 10 kV  |
| Kombiniran sunek $U_{OC}$ (L/N-PE):     | 10 kV  |
| Zaščitni nivo $U_p$ (L-N):              | 2 kV   |
| Zaščitni nivo $U_p$ (L/N-PE):           | 2 kV   |
| Priključna napeljava:                   | 2 m H05VV-F<br>3G1,5 mm <sup>2</sup>         |

**Način delovanja in uporabljanje****Glavno stikalo**

Z dvopolnim, osvetljenim glavnim stikalom je možno razdelilec s kablom popolnoma izključiti.

**Prenapetostna zaščita**

Naprava za prenapetostno zaščito preprečuje, da bi zaradi viškov napetosti v omrežju prišlo do poškodb na napravah, ki so priključene na letev z vtičnicami. Ti viški napetosti lahko nastanejo npr. zaradi indirektnih bliskov ali z vklopom induktivnih bremen, kot so motorji, peči, luči, itd. Za pravilno delovanje





je potrebno napravo priključiti v vtičnico s strokovno nameščenim zaščitnim prevodnikom. V primeru direktnega bliska pa zaradi izredno visoke energije ni možno vedno zagotoviti popolnoma varne zaščite priključenih naprav. Najvišjo možno zaščito pred prenapetostjo lahko pripravite z večstopenjsko prenapetostno zasnovo iz grobe/srednje zaščite (instalacijska tehnika) skupaj s fino prenapetostno zaščito v skladu z EN 61643-11 Tip 3.

Po vklopu se prižge signalna lučka „Zaščita vklopljena“ za potrditev zaščitnega učinka. Ko lučka ni več vklopljena je prenapetostna zaščita izrabljena in vtičnice ostanejo brez napetosti. V tem primeru so bili zaščitni elementi preobremenjeni zaradi prevelikih napetosti in napravo je potrebno zamenjati.

### Trajne vtičnice

Trajne vtičnice so zaščitene pred prenapetostjo in so neodvisno od digitalne funkcije Gospodar-suženj nenehno vklopljene, kakor hitro je vključeno glavno stikalo.

### Digitalna funkcija Gospodar-suženj

S stikalom za vklop/izklop ene same naprave, ki je vključena v vtičnico gospodar, je možno vse nadaljnje naprave v vtičnici suženj avtomatsko zraven vključiti in izključiti.

Kot gospodar napravo lahko uporabite npr. računalnik, ki nato suženj naprave npr. monitor, tiskalnik, modem, itd. vključi v avtomatsko upravljanje.





Kakor hitro je računalnik vklopljen, naraste njegova poraba elektrike. To prepozna inteligentna elektronika v tem razdelilcu s kablom in avtomatsko vklopi suženj vtičnice.

Po izklopu računalnika pade njegova poraba elektrike ponovno na stanje pripravljenosti.

Tudi to prepozna razdelilec s kablom in z zamikom popolnoma izklopi suženj vtičnice.

Seveda je možno krmiliti tudi kombinacije iz TV, radia, sprejemnika, itd.

Sprejem zmogljivosti naprave gospodar mora v vklopljenem stanju znašati  $>5\text{ W}$  in v izklopljenem stanju (delovanje v stanju pripravljenosti)  $<100\text{ W}$ . Stanje vklopa vtičnic suženj je prikazano s kontrolno lučko „Slaves on“.

### **Avtomatska nastavitvev preklpnega pragu**

Ustrezni preklpni prag (odločitev, ali naj bodo vtičnice suženj vklopljene ali izklopljene) se pri tem modelu avtomatsko ugotovi in shrani s pritiskom na gumb. Če začasno ne potrebujete digitalne funkcije gospodar-suženj, lahko na željo aktivirate trajni modus za vtičnice suženj. Razdelilec s kablom se nato obnaša tako, kot da digitalna funkcija gospodar-suženj ne bi obstajala. Shranjen preklpni prag oz. trajni modus ostane tudi takrat, kadar je avtomatski razdelilec na glavnem stikalu začasno izklopljen.





## Zagon avtomatske nastavitve preklopnega pragu

1. Avtomatski razdelilec s kablom vklopite na glavnem stikalu.
2. Napravo gospodar vključite v vtičnico gospodar.
3. Napravo gospodar prestavite v stanje pripravljenosti oz. jo izključite, v kolikor tega že niste storili.
4. Tipko „Learn“ držite pritisnjeno za pribl. 3 sekunde, dokler ne prične utripati lučka „Slave on“
5. Lučka „Slave on“ utripa sedaj nekaj sekund. Med tem časom se avtomatsko določi sprejem elektrike v stanju pripravljenosti za napravo gospodar in se tako shrani ustrezní preklopni prag.
6. Ko lučka „Slave on“ ne utripa več, je postopek nastavitve končan.

Sedaj je možno avtomatski razdelilec s kablom uporabljati.

## Modus trajnega delovanja za vtičnice suženj Aktiviranje

- Ravnajte tako kot pri avtomatski nastavitvi preklopnega pragu.
- V času utripanja lučke „Slave on“ (točka 5) pritisnite tipko „Learn“ ponovno za pribl. 3 sekunde. Avtomatska nastavitve preklopnega pragu se zaključi in trajni modus za vtičnice suženj je aktiviran.

## Deaktiviranje

- Enostavno ponovno izvedite avtomatsko nastavitve preklopnega pragu.



## Vzdrževanje in čiščenje

Razdelilca s kablom ni potrebno vzdrževati.



### **Nevarnost**

#### **Nevarnost za življenje zaradi električnega udara**

Pri dotikanju poškodovanih, odprtih mest ali mest, ki se nahajajo pod napetostjo na razdelilcu s kablom in napeljavi obstaja nevarnost za življenje zaradi električnega udara.

- ☛ Razdelilca s kablom nikoli ne čistite, če se nahaja pod napetostjo.
- ☛ Pred vsakim čiščenjem izvalcite vtič iz vtičnice.
- ☛ Razdelilca s kablom nikoli ne potopite v vodo.

Razdelilec s kablom čistite s suho krpo.

## Odlaganje



### **Električnih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke!**

■ V skladu z Evropsko smernico 2012/19/EG o elektronskih in električnih starih napravah je potrebno odslužene električne naprave ločeno zbirati in jih odložiti med odpadke za recikliranje, ki je primerno okolju.

Možnosti za odlaganje odslužene naprave boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.



**Primera-Tec**

Navodila za uporabo

SI

**Izjava o skladnosti**

V skladu z naslednjimi Evropskimi smernicami je nameščena oznaka CE:

- 2006/95/EG Smernica o nizki napetosti
- 2004/108/EG Smernica EMV

Izjava o skladnosti je hranjena pri proizvajalcu.

**Proizvajalec:**

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG, Seestraße 1-3,  
72074 Tübingen, Nemčija









**brennenstuhl®**

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1-3, D-72074 Tübingen

**lectra-t ag**  
Blegistrasse 13, CH-6340 Baar  
[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)



0487903/1215

